

FOLLOWING WERE PRINTED:

To check for circulating copies, contact New Jersey State Government

Publications at the State Library (609) 278-2640 ext.103 or <mailto:refdesk@njstatelib.org>

REPORTS: No

HEARINGS: No

NEWSPAPER ARTICLES: No

ASSEMBLY, No. 1203

STATE OF NEW JERSEY 209th LEGISLATURE

PRE-FILED FOR INTRODUCTION IN THE 2000 SESSION

Sponsored by:

Assemblyman STEVE CORODEMUS

District 11 (Monmouth)

SYNOPSIS

Provides credit toward high school graduation requirements for foreign language courses offered by religious or other non-public school organizations.

CURRENT VERSION OF TEXT

Introduced Pending Technical Review by Legislative Counsel.



A1203 CORODEMUS

2

1 AN ACT concerning credit toward high school graduation
2 requirements for certain foreign language courses and
3 supplementing chapter 35 of Title 18A of the New Jersey Statutes.

4

5 **BE IT ENACTED** by the Senate and General Assembly of the State
6 of New Jersey:

7

8 1. A pupil who is enrolled in a public high school within the State
9 who wishes to take a foreign language course not offered in the
10 resident public school district may complete and receive credit toward
11 high school graduation for a foreign language course offered by a
12 religious organization or any other non-public school organization or
13 entity. In order to receive credit for the course, the pupil must meet
14 local district proficiency requirements.

15

16 2. This act shall take effect July 1 next following enactment.

17

18

19

STATEMENT

20

21 This bill provides that a public high school student who wishes to
22 take a foreign language course not offered in the resident public school
23 district may complete and receive credit toward high school
24 graduation for a foreign language course offered by a religious
25 organization or any other non-public school organization or entity. In
26 order to receive credit for the course, the pupil must meet local district
27 proficiency requirements.

ASSEMBLY EDUCATION COMMITTEE

STATEMENT TO

ASSEMBLY, No. 1203

with committee amendments

STATE OF NEW JERSEY

DATED: OCTOBER 16, 2000

The Assembly Education Committee favorably reports Assembly Bill No. 1203 with committee amendments.

This bill, as amended by the committee, establishes the World Language Instruction Committee in the Department of Education. The committee will consist of 15 members selected as follows: the Commissioner of Education or the commissioner's designee; two members to be appointed by the President of the Senate, who shall not be of the same political party; two members to be appointed by the Speaker of the General Assembly, who shall not be of the same political party; seven public members appointed by the Governor, three of whom shall be from the higher education academic community with experience in world language instruction; and one member each from the New Jersey Education Association; the New Jersey Principals and Supervisors Association; and the New Jersey School Boards Association.

The committee is to develop a plan which will provide State public school pupils with opportunities for instruction in a wide variety of world languages, including instruction in a world language provided by a qualified entity other than the school district. The committee is to consider and include proposals in the plan regarding, but not limited to, the following items: the identification of Statewide proficiency standards for world languages; the use of other programs currently in operation in other states; procedures for use by a local school district in working with another entity desiring to provide instruction in a world language to a resident pupil of that district; identification of the cost elements of the plan for the State and local districts; and implementation of the plan as a Statewide or a pilot program. The committee is to issue its plan to the State Board of Education not later than eight months after the bill's effective date.

Beginning on July 1 following the submission of the committee's report to the State Board of Education, the bill provides that a public high school student who wishes to take a world language course not offered in the resident public school district may complete and receive credit toward high school graduation for a world language course

offered by a religious organization or any other non-public school organization or entity. In order to receive credit for the course, the pupil must meet local district proficiency requirements.

The committee amended the bill to: establish the World Language Instruction Committee in the Department of Education and set the membership of the committee; require the committee to consider and include certain items in the development of a plan to provide increased opportunities for State public school pupils to receive instruction in and recognition and credit towards graduation for a greater variety of world languages than is possible given the limited resources of local school districts; require the committee to submit its plan to the State Board of Education not later than eight months after the bill's effective date; and set the expiration date of the committee at 30 days after the committee submits its plan to the State Board of Education.

This bill was pre-filed for introduction in the 2000 session pending technical review. As reported, the bill includes the changes required by technical review, which has been performed.

[First Reprint]

ASSEMBLY, No. 1203

STATE OF NEW JERSEY
209th LEGISLATURE

PRE-FILED FOR INTRODUCTION IN THE 2000 SESSION

Sponsored by:

Assemblyman STEVE CORODEMUS

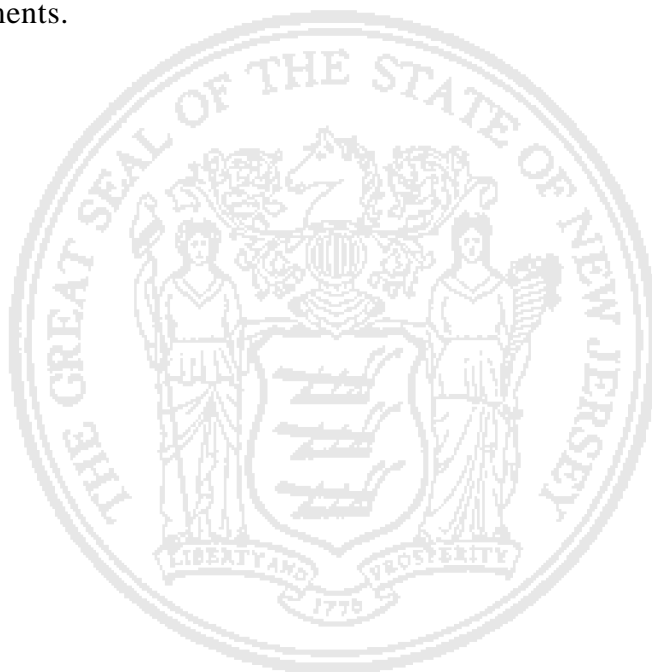
District 11 (Monmouth)

SYNOPSIS

Creates a committee in DOE to establish procedures for school districts' to use in offering instruction in world language through nonpublic school organizations.

CURRENT VERSION OF TEXT

As reported by the Assembly Education Committee on October 16, 2000, with amendments.



A1203 [1R] CORODEMUS

2

1 AN ACT concerning ¹opportunities for world language instruction
2 and¹ credit toward high school graduation requirements for certain
3 ¹[foreign] world¹ language courses and supplementing chapter 35
4 of Title 18A of the New Jersey Statutes.

5

6 **BE IT ENACTED** by the Senate and General Assembly of the State
7 of New Jersey:

8

9 ¹1. The Legislature finds and declares that:

10 a. New Jersey is home to over 100 ethnic groups and there are
11 approximately 125 different world languages used by persons living in
12 this State to describe, interpret and give meaning to their world.

13 b. We live in a world that is increasingly interdependent creating
14 the need for educated citizens who are multilingual and who have
15 multicultural sensitivities.

16 c. Persons engaging in commerce in this State are finding that their
17 markets are no longer limited to an area where one language is
18 predominant, but that markets in this State and in the United States
19 and in many different parts of the world require the use of different
20 world languages and an understanding of the cultures of which those
21 languages are an integral part to effectively carry out commercial
22 transactions.

23 d. In such a world it is important to provide a variety of
24 opportunities for public school pupils to learn different languages and
25 to provide recognition, including credit toward a high school diploma,
26 for those pupils who take advantage of these opportunities.

27 e. The resources of local school districts are limited and, as such,
28 it is not practicable to expect local school districts to develop and
29 teach the variety of world languages in which local community groups
30 may wish their children and youth to receive instruction.

31 f. Many of these local community groups are well equipped to
32 provide instruction in a world language and the culture which forms,
33 shapes and provides meaning for that world language.

34 g. It is therefore in the interest of the people of this State that the
35 Department of Education establish a committee to develop a plan
36 which would provide students in the public schools the opportunity to
37 receive instruction in and graduation credit for a world language not
38 taught in the public school district.¹

39

40 ¹2. There is created in the Department of Education the World
41 Language Instruction Committee. The committee shall consist of 15
42 members selected as follows: the Commissioner of Education or the

EXPLANATION - Matter enclosed in bold-faced brackets [thus] in the above bill is not enacted and intended to be omitted in the law.

Matter underlined thus is new matter.

Matter enclosed in superscript numerals has been adopted as follows:

¹ Assembly AED committee amendments adopted October 16, 2000.

1 commissioner's designee; two members to be appointed by the
2 President of the Senate, who shall not be of the same political party;
3 two members to be appointed by the Speaker of the General Assembly,
4 who shall not be of the same political party; seven public members
5 appointed by the Governor, three of whom shall be from the higher
6 education academic community with experience in world language
7 instruction; and one member each from the New Jersey Education
8 Association; the New Jersey Principals and Supervisors Association;
9 and the New Jersey School Boards Association.¹

10
11 ^{13.} All appointments shall be made within 30 days after the
12 effective date of this act. Vacancies in the membership of the
13 committee shall be filled in the same manner as the original
14 appointments were made. Members of the committee shall serve
15 without compensation.¹

16
17 ^{14.} The Commissioner of Education or the commissioner's
18 designee, shall serve as the committee's chair and shall convene the
19 committee within 30 days after the appointment of its members. The
20 committee shall select a vice-chair from among its members and a
21 secretary who need not be a member of the committee.¹

22
23 ^{15.} The committee shall develop a plan which provides public
24 school pupils with opportunities for instruction in a wide variety of
25 world languages, including instruction in world languages provided by
26 qualified entities other than school districts. The committee shall
27 consider and include proposals in the plan regarding, but not limited
28 to, the following items:

29 a. the identification of Statewide proficiency standards for world
30 languages;

31 b. the use of other world language programs currently in operation
32 in other states;

33 c. procedures for use by a local school district in working with
34 another entity desiring to provide instruction in a world language to a
35 resident pupil of that district;

36 d. identification of the cost elements of the plan for the State and
37 local districts; and

38 e. implementation of the plan as a Statewide or a pilot program.¹

39
40 ^{16.} Staff and related support services shall be provided to the
41 committee by the Department of Education. The committee shall also
42 be entitled to call to its assistance and avail itself of the services of the
43 employees of any State, county or municipal board, bureau,
44 commission or agency as it may require and as may be available to it
45 for its purposes.¹

A1203 [1R] CORODEMUS

1 ¹7. The committee may meet and hold hearings at the place or
2 places it designates and shall issue its plan to the State Board of
3 Education not later than eight months after the effective date of this
4 act.¹

5
6 ¹[1.] 8.¹ A pupil who is enrolled in a public high school within the
7 State who wishes to take a ¹[foreign] world¹ language course not
8 offered in the resident public school district may complete and receive
9 credit toward high school graduation for a ¹[foreign] world¹
10 language course offered by a religious organization or any other
11 ¹[non-public] nonpublic¹ school organization or entity. In order to
12 receive credit for the course, the pupil ¹[must] shall¹ meet local
13 district proficiency requirements.

14
15 ¹[2.] 9.¹ This act shall take effect ¹immediately, except section 8
16 shall take effect¹ July 1 next following ¹[enactment] submission of the
17 committee's plan to the State Board of Education. Sections 1 through
18 7 shall expire 30 days after the committee submits its plan to the State
19 Board of Education¹.

SENATE EDUCATION COMMITTEE

STATEMENT TO

[First Reprint]

ASSEMBLY, No. 1203

STATE OF NEW JERSEY

DATED: FEBRUARY 26, 2001

The Senate Education Committee reports favorably Assembly Bill No. 1203 (1R).

This bill establishes the World Language Instruction Committee in the Department of Education. The committee will consist of 15 members selected as follows: the Commissioner of Education or the commissioner's designee; two members to be appointed by the President of the Senate, who shall not be of the same political party; two members to be appointed by the Speaker of the General Assembly, who shall not be of the same political party; seven public members appointed by the Governor, three of whom shall be from the higher education academic community with experience in world language instruction; and one member each from the New Jersey Education Association; the New Jersey Principals and Supervisors Association; and the New Jersey School Boards Association.

The committee is to develop a plan which will provide State public school pupils with opportunities for instruction in a wide variety of world languages, including instruction in a world language provided by a qualified entity other than the school district. The committee is to consider and include proposals in the plan regarding, but not limited to, the following items: the identification of Statewide proficiency standards for world languages; the use of other programs currently in operation in other states; procedures for use by a local school district in working with another entity desiring to provide instruction in a world language to a resident pupil of that district; identification of the cost elements of the plan for the State and local districts; and implementation of the plan as a Statewide or a pilot program. The committee is to issue its plan to the State Board of Education not later than eight months after the bill's effective date.

Beginning on July 1 following the submission of the committee's report to the State Board of Education, the bill provides that a public high school student who wishes to take a world language course not offered in the resident public school district may complete and receive credit toward high school graduation for a world language course offered by a religious organization or any other non-public school organization or entity. In order to receive credit for the course, the pupil must meet local district proficiency requirements.

P.L. 2001, CHAPTER 203, *approved August 8, 2001*
Assembly, No. 1203 (*First Reprint*)

1 AN ACT concerning ¹opportunities for world language instruction
2 and¹ credit toward high school graduation requirements for certain
3 ¹[foreign] world¹ language courses and supplementing chapter 35
4 of Title 18A of the New Jersey Statutes.

5
6 **BE IT ENACTED** by the Senate and General Assembly of the State
7 of New Jersey:

8
9 ¹1. The Legislature finds and declares that:

10 a. New Jersey is home to over 100 ethnic groups and there are
11 approximately 125 different world languages used by persons living in
12 this State to describe, interpret and give meaning to their world.

13 b. We live in a world that is increasingly interdependent creating
14 the need for educated citizens who are multilingual and who have
15 multicultural sensitivities.

16 c. Persons engaging in commerce in this State are finding that their
17 markets are no longer limited to an area where one language is
18 predominant, but that markets in this State and in the United States
19 and in many different parts of the world require the use of different
20 world languages and an understanding of the cultures of which those
21 languages are an integral part to effectively carry out commercial
22 transactions.

23 d. In such a world it is important to provide a variety of
24 opportunities for public school pupils to learn different languages and
25 to provide recognition, including credit toward a high school diploma,
26 for those pupils who take advantage of these opportunities.

27 e. The resources of local school districts are limited and, as such,
28 it is not practicable to expect local school districts to develop and
29 teach the variety of world languages in which local community groups
30 may wish their children and youth to receive instruction.

31 f. Many of these local community groups are well equipped to
32 provide instruction in a world language and the culture which forms,
33 shapes and provides meaning for that world language.

34 g. It is therefore in the interest of the people of this State that the
35 Department of Education establish a committee to develop a plan
36 which would provide students in the public schools the opportunity to
37 receive instruction in and graduation credit for a world language not
38 taught in the public school district.¹

EXPLANATION - Matter enclosed in bold-faced brackets [thus] in the above bill is not enacted and intended to be omitted in the law.

Matter underlined thus is new matter.

Matter enclosed in superscript numerals has been adopted as follows:

¹ Assembly AED committee amendments adopted October 16, 2000.

1 ¹2. There is created in the Department of Education the World
2 Language Instruction Committee. The committee shall consist of 15
3 members selected as follows: the Commissioner of Education or the
4 commissioner's designee; two members to be appointed by the
5 President of the Senate, who shall not be of the same political party;
6 two members to be appointed by the Speaker of the General Assembly,
7 who shall not be of the same political party; seven public members
8 appointed by the Governor, three of whom shall be from the higher
9 education academic community with experience in world language
10 instruction; and one member each from the New Jersey Education
11 Association; the New Jersey Principals and Supervisors Association;
12 and the New Jersey School Boards Association.¹

13
14 ¹3. All appointments shall be made within 30 days after the
15 effective date of this act. Vacancies in the membership of the
16 committee shall be filled in the same manner as the original
17 appointments were made. Members of the committee shall serve
18 without compensation.¹

19
20 ¹4. The Commissioner of Education or the commissioner's
21 designee, shall serve as the committee's chair and shall convene the
22 committee within 30 days after the appointment of its members. The
23 committee shall select a vice-chair from among its members and a
24 secretary who need not be a member of the committee.¹

25
26 ¹5. The committee shall develop a plan which provides public
27 school pupils with opportunities for instruction in a wide variety of
28 world languages, including instruction in world languages provided by
29 qualified entities other than school districts. The committee shall
30 consider and include proposals in the plan regarding, but not limited
31 to, the following items:

32 a. the identification of Statewide proficiency standards for world
33 languages;

34 b. the use of other world language programs currently in operation
35 in other states;

36 c. procedures for use by a local school district in working with
37 another entity desiring to provide instruction in a world language to a
38 resident pupil of that district;

39 d. identification of the cost elements of the plan for the State and
40 local districts; and

41 e. implementation of the plan as a Statewide or a pilot program.¹

42
43 ¹6. Staff and related support services shall be provided to the
44 committee by the Department of Education. The committee shall also
45 be entitled to call to its assistance and avail itself of the services of the
46 employees of any State, county or municipal board, bureau,

1 commission or agency as it may require and as may be available to it
2 for its purposes.¹

3

4 ¹7. The committee may meet and hold hearings at the place or
5 places it designates and shall issue its plan to the State Board of
6 Education not later than eight months after the effective date of this
7 act.¹

8

9 ¹[1.] 8.¹ A pupil who is enrolled in a public high school within the
10 State who wishes to take a ¹[foreign] world¹ language course not
11 offered in the resident public school district may complete and receive
12 credit toward high school graduation for a ¹[foreign] world¹
13 language course offered by a religious organization or any other
14 ¹[non-public]nonpublic¹ school organization or entity. In order to
15 receive credit for the course, the pupil ¹[must] shall¹ meet local
16 district proficiency requirements.

17

18 ¹[2.] 9.¹ This act shall take effect ¹immediately, except section 8
19 shall take effect¹ July 1 next following ¹[enactment] submission of the
20 committee's plan to the State Board of Education. Sections 1 through
21 7 shall expire 30 days after the committee submits its plan to the State
22 Board of Education¹.

23

24

25

26

27 Creates a committee in DOE to establish procedures for school
28 districts' to use in offering instruction in world language through
29 nonpublic school organizations.

CHAPTER 203

AN ACT concerning opportunities for world language instruction and credit toward high school graduation requirements for certain world language courses and supplementing chapter 35 of Title 18A of the New Jersey Statutes.

BE IT ENACTED *by the Senate and General Assembly of the State of New Jersey:*

1. The Legislature finds and declares that:
 - a. New Jersey is home to over 100 ethnic groups and there are approximately 125 different world languages used by persons living in this State to describe, interpret and give meaning to their world.
 - b. We live in a world that is increasingly interdependent creating the need for educated citizens who are multilingual and who have multicultural sensitivities.
 - c. Persons engaging in commerce in this State are finding that their markets are no longer limited to an area where one language is predominant, but that markets in this State and in the United States and in many different parts of the world require the use of different world languages and an understanding of the cultures of which those languages are an integral part to effectively carry out commercial transactions.
 - d. In such a world it is important to provide a variety of opportunities for public school pupils to learn different languages and to provide recognition, including credit toward a high school diploma, for those pupils who take advantage of these opportunities.
 - e. The resources of local school districts are limited and, as such, it is not practicable to expect local school districts to develop and teach the variety of world languages in which local community groups may wish their children and youth to receive instruction.
 - f. Many of these local community groups are well equipped to provide instruction in a world language and the culture which forms, shapes and provides meaning for that world language.
 - g. It is therefore in the interest of the people of this State that the Department of Education establish a committee to develop a plan which would provide students in the public schools the opportunity to receive instruction in and graduation credit for a world language not taught in the public school district.
2. There is created in the Department of Education the World Language Instruction Committee. The committee shall consist of 15 members selected as follows: the Commissioner of Education or the commissioner's designee; two members to be appointed by the President of the Senate, who shall not be of the same political party; two members to be appointed by the Speaker of the General Assembly, who shall not be of the same political party; seven public members appointed by the Governor, three of whom shall be from the higher education academic community with experience in world language instruction; and one member each from the New Jersey Education Association; the New Jersey Principals and Supervisors Association; and the New Jersey School Boards Association.
3. All appointments shall be made within 30 days after the effective date of this act. Vacancies in the membership of the committee shall be filled in the same manner as the original appointments were made. Members of the committee shall serve without compensation.
4. The Commissioner of Education or the commissioner's designee, shall serve as the committee's chair and shall convene the committee within 30 days after the appointment of its members. The committee shall select a vice-chair from among its members and a secretary who need not be a member of the committee.
5. The committee shall develop a plan which provides public school pupils with opportunities for instruction in a wide variety of world languages, including instruction in world languages provided by qualified entities other than school districts. The committee shall consider and include proposals in the plan regarding, but not limited to, the following items:
 - a. the identification of Statewide proficiency standards for world languages;
 - b. the use of other world language programs currently in operation in other states;
 - c. procedures for use by a local school district in working with another entity desiring to

provide instruction in a world language to a resident pupil of that district;

- d. identification of the cost elements of the plan for the State and local districts; and
- e. implementation of the plan as a Statewide or a pilot program.

6. Staff and related support services shall be provided to the committee by the Department of Education. The committee shall also be entitled to call to its assistance and avail itself of the services of the employees of any State, county or municipal board, bureau, commission or agency as it may require and as may be available to it for its purposes.

7. The committee may meet and hold hearings at the place or places it designates and shall issue its plan to the State Board of Education not later than eight months after the effective date of this act.

C.18A:35-4.18 Credit for world language course not offered by public school.

8. A pupil who is enrolled in a public high school within the State who wishes to take a world language course not offered in the resident public school district may complete and receive credit toward high school graduation for a world language course offered by a religious organization or any other nonpublic school organization or entity. In order to receive credit for the course, the pupil shall meet local district proficiency requirements.

9. This act shall take effect immediately, except section 8 shall take effect July 1 next following submission of the committee's plan to the State Board of Education. Sections 1 through 7 shall expire 30 days after the committee submits its plan to the State Board of Education.

Approved August 8, 2001.

Office of the Governor

PO BOX 004
TRENTON, NJ 08625

NEWS RELEASE

CONTACT: Rae Hutton
609-777-2600

RELEASE: Aug 8, 2001

Acting Governor Donald T. DiFrancesco signed the following legislation today:

SCS-1833, 839, sponsored by Senators Peter Inverso (R-Mercer/Middlesex), Anthony Bucco (R-Morris) and Diane Allen (R-Burlington/Camden) and Assembly members Rose Heck (R-Bergen) and Kevin O'Toole (R-Essex/Union), allows police and firefighters who transferred to the Police and Firemen's Retirement System (PFRS) under a 1993 law to receive full benefits under PFRS for public safety service rendered prior to the transfer without having to pay the increased cost to the system of providing those benefits.

A-2118, sponsored by Senator Leonard Connors (R-Atlantic/Burlington/Ocean) and Assemblymen John Kelly (R-Bergen/Essex/Passaic) and Kevin O'Toole (R-Essex/Union), increases the number of members of the fire safety commission from 21 to 23. The role of the commission is to assist and advise the Commissioner of Community Affairs in the enforcement of the state's fire safety laws.

A-3050, sponsored by Assemblymen Neil Cohen (D-Union) and Nia Gill (D-Essex), termed "Leonard Cohen's Law," prohibits a licensed hospital from transferring a patient to another health care facility unless the patient is accompanied by a complete discharge summary from the transferring hospital at the time of the transfer.

S-2050, sponsored by Senators Andrew Ciesla (R-Monmouth/Ocean) and Richard Codey (D-Essex) and Assemblyman Alex DeCroce (R-Essex/Morris/Passaic), provides that a court, in its discretion, may award prejudgment interest on the whole or part of a judgment arising out of or relating to claims for the construction or installation of improvements to real property in accordance with principles of equity.

S-1330, sponsored by Senators Robert Littell (R-Sussex/Hunterdon/Morris) and Jack Sinagra (R-Middlesex) and Assembly members Nicholas Felice (R-Bergen/Passaic) and Charlotte Vandervalk (R-Bergen), requires health insurers that provide prescription drug coverage to issue standardized pharmacy identification cards to decrease administrative burdens and to streamline the dispensing of prescription drugs and devices.

A-2913, sponsored by Senator Joseph Palaia (R-Monmouth) and Assembly members Michael Amone (R-Monmouth) and Anthony Impreveduto (D-Bergen/Hudson), prohibits "no damage for delay" clauses in certain contracts made with local units under the "Local Public Contracts Law" and the "Public Schools Contracts Law."

A-1203, sponsored by Assemblyman Steve Corodemus (R-Monmouth), establishes the World Language Instruction Committee in the Department of Education and provides credit toward

high school graduation requirements for world language courses offered by religious and non-public school organizations.

A-2204, sponsored by Senators Diane Allen (R-Burlington/Camden) and Richard Codey (D-Essex) and Assemblymen Frank Blee (R-Atlantic) and Joseph Charles (D-Hudson), renames the Office of Minority Health in the Department of Health and Senior Services (DHSS) as Office on Minority and Multicultural Health and provides additional responsibilities for the office and appropriates \$1.5 million to the new office to implement the bill.

AJR-35, sponsored by Assemblymen Joseph Azzolina (R-Middlesex/Monmouth) and Samuel Thompson (R-Middlesex/Monmouth), designates the third Monday in April of each year as "Patriots Day" in New Jersey.